



ELEKTRISCHE GEBÄCKPRESSE / ELECTRIC PASTRY PRESS / PRESSE À BISCUITS ÉLECTRIQUE

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE GEBÄCKPRESSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

ELECTRIC PASTRY PRESS

Operation and safety notes

(FR) (BE)

PRESSE À BISCUITS ÉLECTRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE KOEKJESPERS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ELEKTRYCZNA WYCISKARKA CIASTEK

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

ELEKTRICKÝ LIS NA PEČIVO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

ELEKTRICKÝ LIS NA PEČIVO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

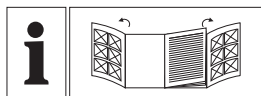
PISTOLA ELÉCTRICA DE REPOSTERÍA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

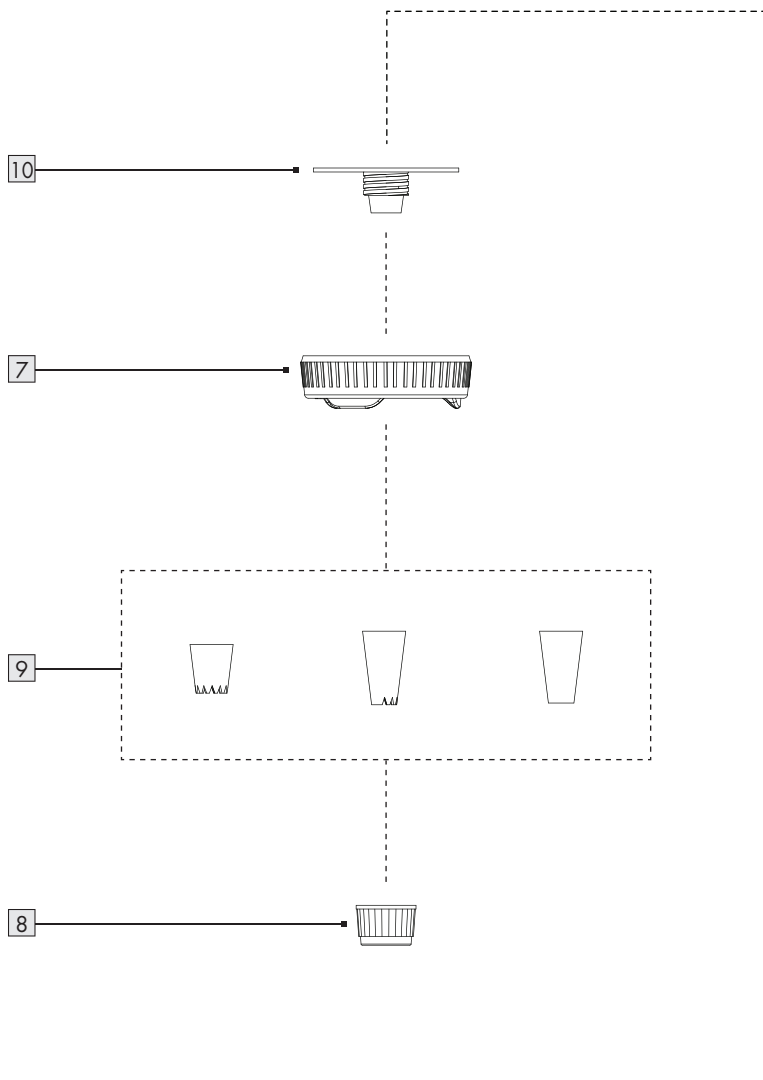
ELEKTRISK KAGESPRØJTE

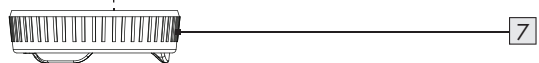
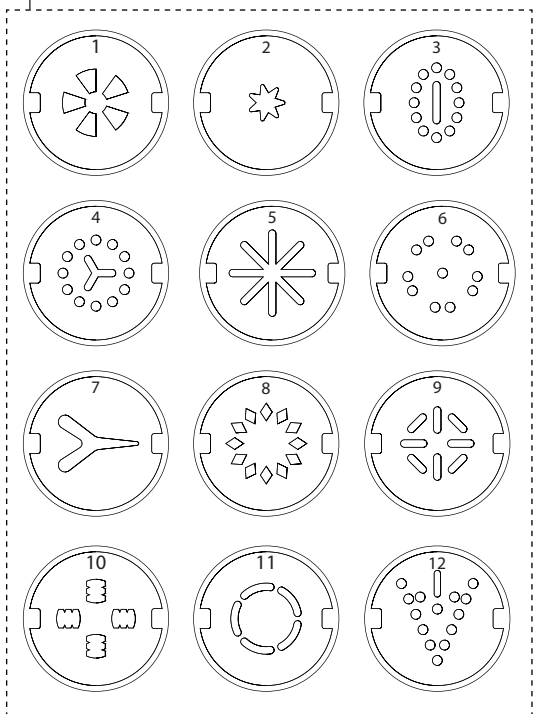
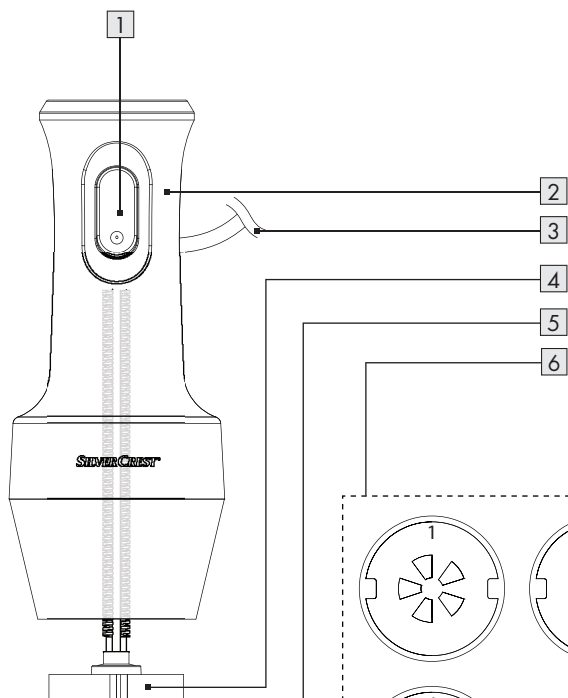
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

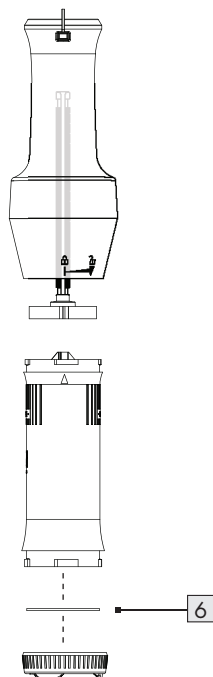
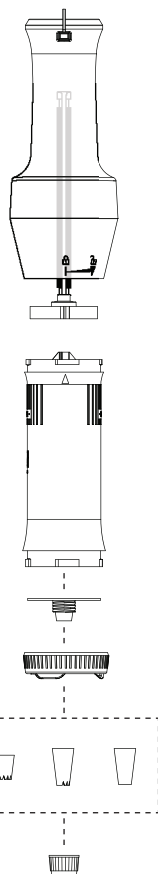
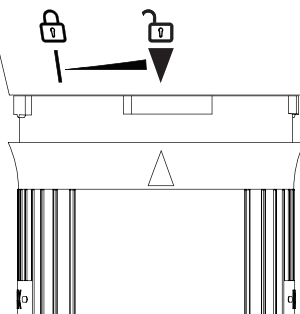
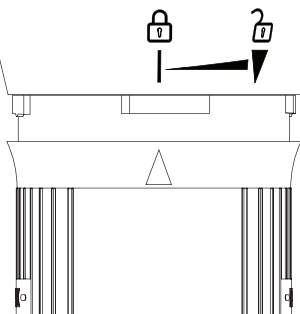


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	42
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	66
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	78
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	90
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	102

A





B**C****D****E**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Vor der ersten Verwendung	Seite 10
Montage	Seite 10
Motivscheibe auswählen	Seite 11
Motivscheibe einsetzen	Seite 11
Spritztülle auswählen	Seite 12
Spritztülle einsetzen	Seite 12
Produkt zusammensetzen	Seite 12
Bedienung	Seite 13
Produkt verwenden	Seite 13
Produkt erneut befüllen	Seite 13
Rezept	Seite 13
Spritzgebäck	Seite 13
Fehlerbehebung	Seite 14
Reinigung und Pflege	Seite 15
Lagerung	Seite 15
Entsorgung	Seite 15
Garantie	Seite 16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch von Lebensmitteln.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

ELEKTRISCHE GEBÄCKPRESSE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zum Formen und Verzieren von Gebäck geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßer Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektrische Gebäckpresse
- 12 Motivscheiben
- 3 Spritztüllen
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Starttaste
- 2 Motoreinheit
- 3 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 4 Gewindestab mit Schiebeplatte
- 5 Teigbehälter
- 6 Motivscheiben (12x)
- 7 Verschlussring
- 8 Adapterverschluss
- 9 Spritztüllen (3x)
- 10 Tüllenadapter

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	28 W
Schutzklasse:	II / 
Kurzzeitbetrieb (KB):	2 Minuten



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT
AN ANDERE WEITERGEBEN,
GEBEN SIE AUCH ALLE
DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Elektrische Sicherheit

GEFAHR!

Stromschlagrisiko!

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

Bedienung

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen (z. B. Öfen oder Heizgeräten).
- Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 2 Minuten ohne Unterbrechung (Kurzzeitbetrieb KB = 2 Minuten). Lassen Sie das Produkt vor erneutem Betrieb erst abkühlen.

Reinigung und Aufbewahrung

- ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
 - Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
 - Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Reinigen Sie das Produkt und die Zubehörteile (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Montage

- ① HINWEIS:** Ziehen Sie den Netzstecker 3 vor dem Abnehmen oder Anbringen von Zubehörteilen aus der Steckdose.

● Motivscheibe auswählen

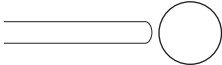
Nr.	Motivscheibe	Gebäckform	Beschreibung
1			Kleeblatt
2			Kleiner Stern
3			Längliche Blume
4			Runde Blume mit kleinen Blättern
5			Großer Stern
6			Runde Blume mit großen Blättern
7			Herz
8			Ring mit Muster
9			Quadrat mit Muster
10			Rund mit Muster
11			Ring mit Muster
12			Tannenbaum

● Motivscheibe einsetzen

- Wählen Sie die gewünschte Motivscheibe [6].
- Legen Sie die Motivscheibe [6] mit der beschrifteten Seite nach oben in den Verschlussring [7] (Abb. B).

- Setzen Sie den Verschlussring [7] mit der Motivscheibe [6] auf den Teigbehälter [5].
- Drehen Sie den Verschlussring [7] in Pfeilrichtung, bis er einrastet.

● Spritztülle auswählen

Spritztülle	Dekorationsform	Beschreibung
		Sterntülle mit großem Durchmesser
		Sterntülle mit kleinem Durchmesser
		Lochtülle

● Spritztülle einsetzen

- Legen Sie den Tüllenadapter **10** mit dem Schraubgewinde nach unten in den Verschlussring **7** (Abb. C).
- Setzen Sie den Verschlussring **7** mit dem Tüllenadapter **10** auf den Teigbehälter **5**.
- Drehen Sie den Verschlussring **7** in Pfeilrichtung, bis er einrastet.
- Wählen Sie die gewünschte Spritztülle **9**.
- Setzen Sie die Spritztülle **9** auf den Tüllenadapter **10**.
- Schrauben Sie den Adapterverschluss **8** über die Spritztülle **9** auf den Tüllenadapter **10**.

● Produkt zusammensetzen

- Setzen Sie den Teigbehälter **5** auf die Motoreinheit **2**. Führen Sie dazu die beiden Erhebungen am Teigbehälter in die Führungsleisten der Schiebeplatte **4** ein.
- Δ am Teigbehälter **5** muss auf **1** an der Motoreinheit **2** zeigen (Abb. D).
- Verriegeln Sie den Teigbehälter **5** durch eine Drehung im Uhrzeigersinn mit der Motoreinheit **2**. Δ am Teigbehälter muss auf **1** an der Motoreinheit **2** zeigen (Abb. E).
- Bringen Sie den Teigbehälter **5** korrekt an der Motoreinheit **2** an. Ansonsten kann die Funktion beeinträchtigt sein.

● **Bedienung**

① **HINWEISE:**

- Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 2 Minuten ohne Unterbrechung (Kurzzeitbetrieb KB = 2 Minuten). Lassen Sie das Produkt vor erneutem Betrieb erst abkühlen.
- Befüllen Sie den Teigbehälter [5] höchstens bis zur Markierung **-MAX-**.
- Verwenden Sie immer nur eine Motivscheibe [6] oder eine Spritztülle [9], niemals mehrere gleichzeitig.
- Halten Sie das Produkt nach dem Anbringen des Teigbehälters [5] keinesfalls mit dem Teigbehälter nach oben. Dadurch könnten Zutaten in die Motoreinheit [2] gelangen.

● **Produkt verwenden**

- Trennen Sie den Teigbehälter [5] von der Motoreinheit [2].
- Setzen Sie die gewünschte Motivscheibe [6] oder Spritztülle [9] in den Teigbehälter [5] ein (siehe „Motivscheibe einsetzen“ und „Spritztülle einsetzen“).
- Formen Sie den Teig zu einer Rolle. Befüllen Sie den Teigbehälter [5] mit der Teigrolle.
- Verbinden Sie den Teigbehälter [5] mit der Motoreinheit [2] (siehe „Produkt zusammensetzen“).
- Verbinden Sie den Netzstecker [3] mit einer geeigneten Steckdose. Das Produkt ist nun betriebsbereit.
- Halten Sie das Produkt mit der Motivscheibe [6] oder Spritztülle [9] nach unten auf das Backblech.
- Halten Sie die Starttaste [1] gedrückt, bis der erste Keks geformt ist.
- Wie lange Sie die Starttaste [1] gedrückt halten müssen, ist abhängig von der gewünschten Form und Größe des Kekses.

- Wenn Sie die Starttaste [1] nur kurz drücken, formen Sie einen kleinen Keks. Je länger Sie die Starttaste gedrückt halten, desto größer wird der Keks.
- Lassen Sie die Starttaste [1] los und bringen Sie das Produkt in eine andere Position.
- Wiederholen Sie die Schritte, bis Sie eine ausreichende Anzahl an Keksen geformt haben. Platzieren Sie die gewünschte Menge an Keksen auf dem Blech.

● **Produkt erneut befüllen**

- Entfernen Sie den Teigbehälter [5] von der Motoreinheit [2].
- Schieben Sie die Schiebepatte [4] zurück in die Motoreinheit [2].
- Füllen Sie den Teigbehälter [5].
- Setzen Sie das Produkt erneut zusammen (siehe „Produkt zusammensetzen“).

● **Rezept**

● **Spritzgebäck**

🕒: 30 min



125 g	Butter
125 g	Feinster Zucker
1 Pck.	Vanillezucker
1	Ei
1	Eiweiß
250 g	Mehl (Type 405)
1 Prise	Salz

Zubereitung:

- Butter, Zucker, Vanillezucker, Salz, Ei und Eiweiß schaumig rühren.
- Das Mehl unterrühren.
- Formen Sie mit dem Produkt kleine Plätzchen auf das Blech.
- 12–15 Minuten bei 175–190 °C Umluft backen.

① **HINWEIS:** Falls der Teig zu klebrig ist, stellen Sie ihn für 15 Minuten ins Gefrierfach.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Produkt zeigt keine Funktion.	Produkt ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker 3 in die Steckdose.
	Starttaste 1 ist nicht betätigt.	Betätigen Sie die Starttaste 1 .
Schiebepatte 4 bewegt sich nicht.	Teigbehälter 5 ist nicht richtig mit Motoreinheit 2 verbunden.	Verriegeln Sie den Teigbehälter 5 (siehe „Produkt zusammensetzen“).
	Teig/Masse ist zu fest.	Verdünnen Sie den Teig mit etwas Flüssigkeit (z. B. Wasser oder Milch).
Kekse sind zu klein.	Starttaste 1 wurde nicht lange genug gedrückt.	Drücken Sie die Starttaste 1 länger.
Kekse sind zu groß.	Starttaste 1 wurde zu lange gedrückt.	Drücken Sie die Starttaste 1 kürzer.
Teig lässt sich nicht herauspressen.	Teig ist zu fest.	Verdünnen Sie den Teig mit etwas Flüssigkeit (z. B. Wasser oder Milch).
Kekse behalten nicht ihre Form.	Teig ist zu dünnflüssig	Fügen Sie etwas Mehl zum Teig hinzu.
	Teig ist zu klebrig.	Legen Sie den Teig 15 Minuten lang in den Gefrierschrank.
Motivscheibe 6 ist verstopft.	Teig ist nicht feinporig genug.	Die Verwendung von Nüssen, Schokoladendrops oder ähnlichen Zutaten wird nicht empfohlen.
Keksform ist nicht konsistent.	Kekse haften nicht auf dem Backblech.	Das Einfetten des Blechs wird nicht empfohlen.
Dekoration haftet nicht.	Teig/Masse ist nicht feucht genug.	Bestreichen Sie die zu dekorierende Fläche mit etwas Wasser oder Milch.

● Reinigung und Pflege

- ⚠ GEFÄHR! Stromschlagrisiko!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt stets von der Stromversorgung.
- ⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ⚠ ACHTUNG!** Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel, harte Bürsten oder spitze Gegenstände, um das Produkt zu reinigen. Sonst besteht das Risiko eines Sachschadens.

Teil	Reinigung
2 Motoreinheit	■ Wischen Sie das Teil mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. ■ Verwenden Sie, falls nötig, etwas Spülmittel.
4 Gewindestab mit Schiebeplatte	■ Reinigen Sie die Teile mit Wasser und etwas Spülmittel.
5 Teigbehälter	■ Spülen Sie die Teile anschließend mit klarem Wasser ab.
6 Motivscheiben	
7 Verschlussring	
8 Adapterverschluss	
9 Spritztüllen	
10 Tüllenadapter	

- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Teile trocknen.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 18
Introduction	Page 19
Intended use	Page 19
Scope of delivery	Page 19
Description of parts	Page 19
Technical data	Page 19
Safety instructions	Page 19
Before first use	Page 22
Assembly	Page 22
Selecting a motif disc	Page 23
Inserting a motif disc	Page 23
Selecting a pastry tip	Page 24
Inserting a pastry tip	Page 24
Assembling the product	Page 24
Operation	Page 25
Using the product	Page 25
Refilling the product	Page 25
Recipe	Page 25
Butter cookies	Page 25
Troubleshooting	Page 26
Cleaning and care	Page 27
Storage	Page 27
Disposal	Page 27
Warranty	Page 28

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
			Symbol for a Protection Class II product
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

ELECTRIC PASTRY PRESS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for forming and decorating pastry. Do not use the product for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Electric pastry press
- 12 Motif discs
- 3 Pastry tips
- 1 Instruction manual

● Description of parts

Unfold the fold-out page with the drawings before reading. Familiarize yourself with all the functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Start button
- 2 Motor unit
- 3 Power cord with power plug
- 4 Shaft with shaft adapter
- 5 Tube
- 6 Motif discs (12x)
- 7 Tube cover
- 8 Pastry tip cover
- 9 Pastry tips (3x)
- 10 Pastry tip adapter

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	28 W
Protection class:	II / 
Short-time duty (KB):	2 minutes



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.

Electrical safety

DANGER! Risk of electric shock!

Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

WARNING! Risk of electric shock!

Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- The product must always be disconnected from the mains when not under supervision and before assembly, disassembly or cleaning.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.

Operation

- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources (e.g. stoves or heating appliances).
- Do not operate the product for more than 2 minutes without interruption (short-time duty KB = 2 minutes). Allow the product to cool down before operating it again.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of injury!

- Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● **Before first use**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- Clean the product and its accessories (see "Cleaning and care").

● **Assembly**

- ① **NOTE:** Before removing or attaching accessories, disconnect the power plug 3 from the wall outlet.

● Selecting a motif disc

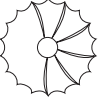
No.	Motif disc	Pastry shape	Description
1			Cloverleaf
2			Small star
3			Elongated flower
4			Round flower with small leaves
5			Large star
6			Round flower with large leaves
7			Heart
8			Ring with pattern
9			Square with pattern
10			Round with pattern
11			Ring with pattern
12			Christmas tree

● Inserting a motif disc

- Select the desired motif disc **6**.
- Insert the motif disc **6** with the labelled side up into the tube cover **7** (Fig. B).

- Place the tube cover **7** with the motif disc **6** on the tube **5**.
- Turn the tube cover **7** in the direction of the arrow until it engages.

● Selecting a pastry tip

Pastry tips	Icing shape	Description
	 	Star pastry tip with large diameter
	 	Star pastry tip with small diameter
	 	Round pastry tip

● Inserting a pastry tip

- Place the pastry tip adapter [10] with the screw thread facing down on the tube cover [7] (Fig. C).
- Place the tube cover [7] with the pastry tip adapter [10] on the tube [5].
- Turn the tube cover [7] in the direction of the arrow until it engages.
- Select the desired pastry tip [9].
- Place the pastry tip [9] on the pastry tip adapter [10].
- Place the pastry tip cover [8] on the pastry tip [9] and the pastry tip adapter [10] and screw it tight.

● Assembling the product

- Place the tube [5] on the motor unit [2]. To do this, insert the 2 elevations on the tube into the guide rails of the shaft with shaft adapter [4].
-  on the tube [5] must be aligned with  on the motor unit [2] (Fig. D).
- Lock the tube [5] with the motor unit [2] by turning it clockwise.
-  on the tube must be aligned with  on the motor unit [2] (Fig. E).
- Attach the tube [5] to the motor unit [2] correctly. Otherwise the function may be impaired.

● Operation

❗ NOTES:

- Do not operate the product for more than 2 minutes without interruption (Short-time duty KB = 2 minutes). Allow the product to cool down before operating it again.
- Fill the tube [5] to the mark **-MAX-** at the most.
- Always use only one motif disc [6] or one pastry tip [9], never several at the same time.
- After attaching the tube [5], never hold the product with the dough container facing upwards. This could cause ingredients to enter the motor unit [2].

● Using the product

- Disconnect the tube [5] from the motor unit [2].
- Insert the desired motif disc [6] or pastry tip [9] into the tube [5] (see "Insert motif disc" and "Inserting a pastry tip").
- Shape the dough into a roll. Fill the tube [5] with the dough roll.
- Connect the tube [5] to the motor unit [2] (see "Assembling the product").
- Connect the power plug [3] with a suitable wall outlet. The product is now ready for operation.
- Hold the product with the motif disc [6] or pastry tip [9] facing down on the baking tray.
- Press and hold the start button [1] until the first cookie has been formed.
- The length of time you need to press and hold the start button [1] depends on the desired shape and size of the cookie.

- If you press the start button [1] for a short time, you will form a small cookie. The longer you press and hold the start button, the larger the cookie.
- Release the start button [1] and move the product to another position.
- Repeat the steps until you have shaped a sufficient number of cookies. Place the cookies in the desired quantity on the baking tray.

● Refilling the product

- Remove the tube [5] from the motor unit [2].
- Push the shaft adapter [4] back into the motor unit [2].
- Fill the tube [5].
- Reassemble the product (see "Assembling the product").

● Recipe

● Butter cookies

🕒: 30 min



125 g	Butter
125 g	Fine sugar
1 packet	Vanilla sugar
1	Egg
1	Egg white
250 g	Flour (Type 405)
1 pinch	Salt

Preparation

- Stir butter, sugar, vanilla sugar, salt, egg and egg white until foamy.
- Add the flour.
- Use the product to form small cookies on the tray.
- Bake 12–15 minutes at 175–190 °C in a convection oven.

❗ **NOTE:** If the dough is too sticky, place it in the freezer for 15 minutes.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Product shows no function.	Product is not connected to the wall outlet.	Insert the power plug 3 into the wall outlet.
	Start button 1 is not pressed.	Press the start button 1 .
Shaft adapter 4 does not move.	Tube 5 is not properly connected to motor unit 2 .	Lock the tube 5 (see „Assembling the product“).
	Dough/mass is too solid.	Dilute the dough with a little liquid (e.g. water or milk).
Cookies are too small.	Start button 1 was not pressed long enough.	Press the start button 1 longer.
Cookies are too large.	Start button 1 was pressed too long.	Press the start button 1 for a shorter time.
Dough can not be pressed out.	Dough is too solid.	Dilute the dough with a little liquid (e.g. water or milk).
Cookies do not keep their shape.	Dough is too runny.	Add a little flour to the dough.
	Dough is too sticky.	Put the dough in the freezer for 15 minutes.
Motif disc 6 is clogged.	Dough is not fine-pored enough.	The use of nuts, chocolate drops or similar ingredients is not recommended.
Cookie shape is not consistent.	Cookies do not stick to the baking sheet.	Greasing the baking tray is not recommended.
Decoration does not stick.	Dough/mass is not moist enough.	Brush the surface to be decorated with a little water or milk.

● **Cleaning and care**

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Before cleaning: Always disconnect the product from the wall outlet.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water. Do not allow water or other liquids to get inside the product.

⚠ ATTENTION! Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product or its accessories. Otherwise there is a risk of property damage.

Part	Cleaning
2 Motor unit	■ Wipe the part with a slightly damp cloth. ■ Use a little dish washing liquid if required.
4 Shaft with shaft adapter	■ Clean the parts with water and some dish washing liquid.
5 Tube	■ Rinse the parts with clean water afterwards.
6 Motif discs	
7 Tube cover	
8 Pastry tip cover	
9 Pastry tips	
10 Pastry tip adapter	

■ After cleaning: Allow the parts to dry.

● **Storage**

- Before storage: Clean the product.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 30
Introduction	Page 31
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 31
Contenu de l'emballage	Page 31
Description des pièces	Page 31
Données techniques	Page 31
Consignes de sécurité	Page 31
Avant la première utilisation	Page 34
Montage	Page 34
Choix d'un disque à motif	Page 35
Insertion d'un disque à motif	Page 35
Choix d'une douille à biseau	Page 36
Insertion d'une douille à biseau	Page 36
Assemblage du produit	Page 36
Fonctionnement	Page 37
Utilisation du produit	Page 37
Remplissage du produit	Page 37
Recette	Page 37
Biscuit Spritz	Page 37
Dépannage	Page 38
Nettoyage et entretien	Page 39
Rangement	Page 39
Mise au rebut	Page 39
Garantie	Page 40

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – Risque d'électrocution !
			Symbole pour un produit de la classe de protection II
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur des aliments.
CE	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

PRESSE À BISCUITS ÉLECTRIQUE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Le produit convient pour former et presser des biscuits. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Presse à biscuits électrique
- 12 Disques à motif
- 3 Douilles à biscuit
- 1 Mode d'emploi

● **Description des pièces**

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(Ill. A)

- 1 Bouton de démarrage
- 2 Bloc moteur
- 3 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 4 Tige filetée avec plaque coulissante
- 5 Tube à pâte
- 6 Disques à motif (12x)
- 7 Bague de verrouillage
- 8 Capuchon adaptateur
- 9 Douilles à biscuit (3x)
- 10 Adaptateur pour douille

● **Données techniques**

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation d'énergie :	28 W
Classe de protection :	II / 
Fonctionnement bref (KB) :	2 minutes



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs !
Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !
Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.

Sécurité électrique

DANGER !

Risque d'électrocution !

N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, démontage ou nettoyage.
- Aucune opération de la part de l'utilisateur n'est requise pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.

Fonctionnement

- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur (par ex. fours ou chauffages).
- Ne faites pas fonctionner le produit plus de 2 minutes sans interruption (fonctionnement bref KB = 2 minutes). Laissez le produit refroidir avant de le réutiliser.

Nettoyage et rangement

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

● **Avant la première utilisation**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Nettoyez le produit et ses accessoires (voir « Nettoyage et entretien »).

● **Montage**

- ① **REMARQUE :** Avant de retirer ou de fixer des accessoires, retirez la fiche de secteur [3] de la prise de courant.

● Choix d'un disque à motif

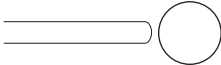
N°	Disque à motif	Forme du biscuit	Description
1			Feuille de trèfle
2			Petite étoile
3			Fleur ovale
4			Fleur ronde à petits pétales
5			Grande étoile
6			Fleur ronde à grands pétales
7			Cœur
8			Rond à motif
9			Carré à motif
10			Rond à motif
11			Rond à motif
12			Sapin

● Insertion d'un disque à motif

- Choisissez le disque à motif **6** souhaitée.
- Placez le disque à motif **6** avec le côté portant une inscription vers le haut dans la bague de verrouillage **7** (ill. B).

- Placez la bague de verrouillage **7** avec le disque à motif **6** sur le tube à pâte **5**.
- Tournez la bague de verrouillage **7** dans le sens de la flèche, jusqu'à ce qu'elle s'engage.

● Choix d'une douille à biscuit

Douille à biscuit	Forme de décoration	Description
		Douille à étoile de grand diamètre
		Douille à étoile de petit diamètre
		Douille à trou

● Insertion d'une douille à biscuit

- Placez l'adaptateur pour douille [10] avec le pas de vis vers le bas dans la bague de verrouillage [7] (ill. C).
- Placez la bague de verrouillage [7] avec l'adaptateur pour douille [10] sur le tube à pâte [5].
- Tournez la bague de verrouillage [7] dans le sens de la flèche, jusqu'à ce qu'elle s'engage.
- Choisissez la douille à biscuit [9] souhaitée.
- Placez la douille à biscuit [9] sur l'adaptateur pour douille [10].
- Vissez le capuchon adaptateur [8] au-dessus de la douille à biscuit [9] sur l'adaptateur pour douille [10].

● Assemblage du produit

- Placez le tube à pâte [5] sur le bloc moteur [2]. Ensuite, positionnez les deux picots du tube à pâte dans les rainures de la plaque coulissante [4].
- Δ sur le tube à pâte [5] doit être aligné vers [1] sur le bloc moteur [2] (ill. D).
- Verrouillez le tube à pâte [5] avec le bloc moteur [2] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
Δ sur le tube à pâte doit être aligné vers [1] sur le bloc moteur [2] (ill. E).
- Sécurisez le tube à pâte [5] correctement au bloc moteur [2]. Autrement, le fonctionnement peut être entravé.

● **Fonctionnement**

❗ **REMARQUES :**

- Ne faites pas fonctionner le produit plus de 2 minutes sans interruption (fonctionnement bref KB = 2 minutes). Laissez le produit refroidir avant de le réutiliser.
- Remplissez le tube à pâte [5] au maximum jusqu'au repère **-MAX-**.
- Utilisez toujours un seul disque à motif [6] ou une seule douille à biscuit [9], mais jamais plusieurs à la fois.
- Après avoir fixé le tube à pâte [5], ne tenez jamais le produit avec son tube à pâte vers le haut. Dans cette position, les ingrédients pourraient pénétrer dans le bloc moteur [2].

● **Utilisation du produit**

- Séparez le tube à pâte [5] du bloc moteur [2].
- Insérez l'accessoire choisi - disque à motif [6] ou douille à biscuit [9] - dans le tube à pâte [5] (voir « Insertion d'un disque à motif » et « Insertion d'une douille à biscuit »).
- Roulez la pâte en boudin. Remplissez le tube à pâte [5] avec le boudin de pâte.
- Raccordez le tube à pâte [5] au bloc moteur [2] (voir « Assemblage du produit »).
- Branchez la fiche de secteur [3] sur une prise de courant compatible. Le produit est maintenant prêt à l'emploi.
- Maintenez le produit avec le disque à motif [6] ou la douille à biscuit [9] vers le bas sur la plaque à pâtisserie.
- Maintenez le bouton de démarrage [1] enfoncé jusqu'à ce que le premier biscuit soit formé.
- La durée de pression sur le bouton de démarrage [1] dépend de la forme et de la taille souhaitées du biscuit.

- Si vous n'appuyez que brièvement sur le bouton de démarrage [1], vous formerez un petit biscuit. Plus vous maintenez enfoncé le bouton de démarrage, plus le biscuit sera gros.
- Relâchez le bouton de démarrage [1] et déplacez le produit à un autre endroit.
- Répétez les étapes jusqu'à ce que vous ayez formé un nombre suffisant de biscuits. Positionnez la quantité de biscuits que vous désirez sur la plaque.

● **Remplissage du produit**

- Enlevez le tube à pâte [5] du bloc moteur [2].
- Repoussez la plaque coulissante [4] dans le bloc moteur [2].
- Remplissez le tube à pâte [5].
- Remontez à nouveau le produit (voir « Assemblage du produit »).

● **Recette**

● **Biscuit Spritz**

🕒 : 30 min



125 g	Beurre
125 g	Sucre fin
1 paquet	Sucre vanillé
1	Œuf
1	Blanc d'œuf
250 g	Farine (type 405)
1 pincée	Sel

Préparation :

- Mélanger le beurre, le sucre, le sucre vanillé, le sel, l'œuf et le blanc d'œuf jusqu'à obtenir une consistance mousseuse.
- Ajouter la farine.
- Utiliser le produit pour former de petits biscuits sur une plaque.
- Cuire pendant 12-15 minutes à chaleur tournante à 175-190 °C.

❗ **REMARQUE :** Si la pâte est trop collante, placez-la au freezer pendant 15 minutes.

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le produit n'est pas branché sur la prise de courant.	Branchez la fiche de secteur [3] sur une prise de courant.
	Le bouton de démarrage [1] n'a pas été enfoncé.	Appuyez sur le bouton de démarrage [1].
La plaque coulissante [4] ne bouge pas.	Le tube à pâte [5] n'est pas correctement relié au bloc moteur [2].	Verrouillez le tube à pâte [5] (voir « Assemblage du produit »).
	La pâte/masse est trop ferme.	Diluez la pâte avec du liquide (par ex. eau ou lait).
Les biscuits sont trop petits.	Le bouton de démarrage [1] n'a pas été pressé assez longtemps.	Appuyez plus longtemps sur le bouton de démarrage [1].
Les biscuits sont trop grands.	Le bouton de démarrage [1] a été pressé trop longtemps.	Appuyez plus brièvement sur le bouton de démarrage [1].
La pâte ne veut pas sortir.	La pâte est trop ferme.	Diluez la pâte avec du liquide (par ex. eau ou lait).
Les biscuits ne conservent pas leur forme.	La pâte est trop molle	Ajoutez de la farine à votre pâte.
	La pâte est trop collante.	Placer la pâte au congélateur pendant 15 minutes.
Le disque à motif [6] est bouché.	La consistance de la pâte n'est pas assez fine.	L'utilisation de noix, de pépites de chocolat ou d'ingrédients similaires n'est pas recommandée.
La forme du biscuit n'est pas régulière.	Les biscuits n'adhèrent pas à la plaque à pâtisserie.	Le graissage de la plaque n'est pas recommandé.
La décoration ne reste pas.	La pâte/masse n'est pas assez humide.	Badigeonnez la surface à décorer avec un peu d'eau ou de lait.

● Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant le nettoyage : Débranchez d'abord le produit de l'alimentation électrique.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

⚠ **ATTENTION !** Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ni de brosses dures ni d'objets pointus. Sinon, il y a un risque de dégâts matériels.

Pièce	Nettoyage
2 Bloc moteur	■ Essuyez cette pièce avec un torchon légèrement humidifié. ■ Utilisez, si nécessaire, un liquide vaisselle.
4 Tige filetée avec plaque coulissante	■ Nettoyez les pièces à l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle doux.
5 Tube à pâte	
6 Disques à motif	
7 Bague de verrouillage	■ Rincez ensuite les pièces à l'eau claire.
8 Capuchon adaptateur	
9 Douilles à biscuit	
10 Adaptateur pour douille	

- Après le nettoyage : Laissez les pièces sécher.

● Rangement

- Avant le rangement : Nettoyez le produit.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	43
Inleiding	Pagina	44
Beoogd gebruik	Pagina	44
Leveringsomvang	Pagina	44
Onderdelenbeschrijving	Pagina	44
Technische gegevens	Pagina	44
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	44
Voor het eerste gebruik	Pagina	47
Montage	Pagina	47
Motiefschijf kiezen	Pagina	48
Motiefschijf inzetten	Pagina	48
Spuitmond kiezen	Pagina	49
Spuitmond inzetten	Pagina	49
Product assembleren	Pagina	49
Bediening	Pagina	50
Product gebruiken	Pagina	50
Product opnieuw vullen	Pagina	50
Recept	Pagina	50
Spritsgebak	Pagina	50
Probleemoplossing	Pagina	51
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	52
Opbergen	Pagina	52
Afvoer	Pagina	52
Garantie	Pagina	53

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (neffrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
			Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatief effect op de smaak of de geur van levensmiddelen.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

ELEKTRISCHE KOEKJESPERS

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Het product is bestemd voor het maken en versieren van gebak. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Elektrische koekjespers
- 12 Motiefschijven
- 3 Spuitmonden
- 1 Gebruiksaanwijzing

● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

(Afb. A)

- 1 Starttoets
- 2 Motoreenheid
- 3 Aansluitsnoer met netstekker
- 4 Schroefstang met schuifplaat
- 5 Deeghouder
- 6 Motiefschijven (12x)
- 7 Afsluitring
- 8 Adaptersluiting
- 9 Spuitmonden (3x)
- 10 Spuitmondadapter

● **Technische gegevens**

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik:	28 W
Beschermingsklasse:	II / 
Kortdurend gebruik (KG):	2 minuten



Veiligheidsaanwijzingen

**MAAK UZELF, VOORDAT U
HET PRODUCT VOOR HET
EERST GEBRUIKT, VERTROUWD
MET ALLE VEILIGHEIDS- EN
BEDIENINGSAANWIJZINGEN!
ALS U DIT PRODUCT AAN
IEMAND ANDERS DOORGEeft,
GEEF DAN OOK ALLE
DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren.

Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.

Elektrische veiligheid

GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie betreffende de stroomvoorziening.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Koppel het apparaat altijd los van het elektriciteitsnet als het niet onder toezicht staat alsook voor montage, demontage of voordat u het schoonmaakt.
- Er hoeven door de gebruiker geen maatregelen te worden getroffen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.

Bediening

- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen (zoals kachels of verwarmingsapparatuur).
- Gebruik het product niet langer dan 2 minuten ononderbroken (kortdurend gebruik KG = 2 minuten). Laat het product eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Schoonmaken en opbergen

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verwondingsgevaar!

Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

● **Voor het eerste gebruik**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Maak het product en alle hulpstukken schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

● **Montage**

- ① **TIP:** Trek de netstekker 3 uit het stopcontact voordat u hulpstukken verwijdert of aanbrengt.

● Motiefschijf kiezen

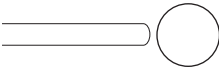
Nr.	Motiefschijf	Gebakvorm	Beschrijving
1			Klaverblad
2			Kleine ster
3			Langwerpige bloem
4			Ronde bloem met kleine bladeren
5			Grote ster
6			Ronde bloem met grote bladeren
7			Hart
8			Ring met een patroon
9			Vierkant met een patroon
10			Rond met een patroon
11			Ring met een patroon
12			Dennenboom

● Motiefschijf inzetten

- Kies de gewenste motiefschijf **6**.
- Leg de motiefschijf **6** met de beschreven kant naar boven in de afsluitring **7** (afb. B).

- Plaats de afsluitring **7** met de motiefschijf **6** op de deeghouder **5**.
- Draai de afsluitring **7** in de richting van de pijl totdat hij vastklikt.

● Smitmond kiezen

Smitmond	Versieringsmotief	Beschrijving
		Stersmitmond met grote diameter
		Stersmitmond met kleine diameter
		Smitmond met gaten

● Smitmond inzetten

- Leg de smitmondadapter **10** met de schroefdraad aan de onderkant in de afsluitring **7** (afb. C).
- Plaats de afsluitring **7** met de smitmondadapter **10** op de deeghouder **5**.
- Draai de afsluitring **7** in de richting van de pijl totdat hij vastklikt.
- Kies de smitmond **9** die u wil gebruiken.
- Zet de smitmond **9** op de smitmondadapter **10**.
- Schroef de adaptersluiting **8** over de smitmond **9** op de smitmondadapter **10**.

● Product assembleren

- Bevestig de deeghouder **5** aan de motoreenheid **2**. Schuif daartoe de beide uitstulpingen van de deeghouder in de geleiders van de schuifplaat **4**.
- Δ van de deeghouder **5** moet uitgelijnd zijn met **1** op de motoreenheid **2** (afb. D).
- Vergrendel de deeghouder **5** door de motoreenheid **2** met de wijzers van de klok mee te draaien.
 Δ van de deeghouder moet uitgelijnd zijn met **1** op de motoreenheid **2** (afb. E).
- Bevestig de deeghouder **5** op juiste wijze aan op de motoreenheid **2**. Anders kan dit invloed hebben op het functioneren.

● **Bediening**

① **TIPS:**

- Gebruik het product niet langer dan 2 minuten ononderbroken (kortdurend gebruik KG = 2 minuten). Laat het product eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Vul de deeghouder [5] niet verder dan tot de markering **-MAX-**.
- Gebruik altijd één motiefschijf [6] of één spuitmond [9] en nooit meer dan één tegelijk.
- Houd het product na het bevestigen van de deeghouder [5] nooit met de deeghouder naar boven gericht. Daardoor kunnen de ingrediënten in de motoreenheid [2] terecht komen.

● **Product gebruiken**

- Ontkoppel de deeghouder [5] van de motoreenheid [2].
- Plaats de gewenste motiefschijf [6] of spuitmond [9] in de deeghouder [5] (zie "Motiefschijf inzetten" en "Spuitmond inzetten").
- Maak van het deeg een deegrol. Vul de deeghouder [5] met de deegrol.
- Bevestig de deeghouder [5] aan de motoreenheid [2] (zie "Product assembleren").
- Steek de netstekker [3] in een daarvoor geschikt stopcontact. Het product is nu klaar voor gebruik.
- Houd het product zo dat de motiefschijf [6] of de spuitmond [9] naar beneden op het bakblik zijn gericht.
- Houd de starttoets [1] ingedrukt totdat het eerste koekje gevormd is.
- Hoelang u de starttoets [1] ingedrukt moet houden, hangt af van de gewenste vorm en grootte van de koekjes.

- Als u maar eventjes op de starttoets [1] drukt, is het gevormde koekje maar klein. Hoe langer u de starttoets ingedrukt houdt, hoe groter het koekje wordt.
- Laat de starttoets [1] los en houd het product boven een andere plaats op het bakblik.
- Herhaal bovenbeschreven stappen tot u vindt dat er genoeg koekjes zijn gemaakt. Leg alle koekjes die u gemaakt hebt op het bakblik.

● **Product opnieuw vullen**

- Maak de deeghouder [5] los van de motoreenheid [2].
- Schuif de schuifplaat [4] terug in de motoreenheid [2].
- Vul de deeghouder [5].
- Assembleer het product opnieuw (zie "Product assembleren").

● **Recept**

● **Spritsgebak**

⌚ 30 min



125 g	Boter
125 g	Poedersuiker
1 pakje	Vanillesuiker
1	Ei
1	Eiwit
250 g	Meel (type 405)
1 snufje	Zout

Bereiding:

- Boter, suiker, vanillesuiker, zout, ei en eiwit tot schuim kloppen.
- Het meel onderroeren.
- Maak met het product kleine gebakjes op het bakblik.
- 12-15 minuten bakken in een heteluchtoven bij 175-190 °C.

① **TIP:** Mocht het deeg te kleverig zijn, zet het dan gedurende 15 minuten in het vriesvak.

● Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	Het product is niet met het elektriciteitsnet verbonden.	Steek de netstekker 3 in een stopcontact.
	Er is niet op de starttoets 1 gedrukt.	Druk op de starttoets 1 .
De schuifplaat 4 beweegt zich niet.	De deeghouder 5 is niet op correcte wijze op de motoreenheid 2 gezet.	Vergrendel de deeghouder 5 (zie "Product assembleren").
	Het deeg is te stevig.	Maak het deeg wat dunner met een beetje vloeistof (bijv. water of melk).
De koekjes zijn te klein.	U heeft de starttoets 1 niet lang genoeg ingedrukt gehouden.	Druk langer op starttoets 1 .
De koekjes zijn te groot.	U heeft de starttoets 1 te lang ingedrukt gehouden.	Druk minder lang op de starttoets 1 .
Het is onmogelijk het deeg uit de deeghouder te duwen.	Het deeg is te stevig.	Maak het deeg wat dunner met een beetje vloeistof (bijv. water of melk).
De koekjes verliezen hun vorm.	Het deeg is te dunvloeibaar	Doe wat meel bij het deeg.
	Het deeg kleeft te veel.	Leg het deeg 15 minuten lang in de ijskast.
De motiefschijf 6 is verstopt.	Het deeg is niet fijnporig genoeg.	Gebruik van noten, chocoladedruppels of vergelijkbare ingrediënten wordt afgeraden.
De koekje verschillen van vorm.	De koekjes plakken niet aan het bakblik.	Invetten van het bakblik wordt niet aanbevolen.
De versiering plakt niet.	Het deeg is te droog.	Bestrijk het oppervlak dat versierd moet worden met een beetje water of melk.

● **Schoonmaken en onderhoud**

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voor het schoonmaken: Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.

⚠ OPGELET! Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels of spitse voorwerpen. Anders bestaat er een kans op materiële schade.

Onderdeel	Schoonmaken
2 Motoreenheid	■ Veeg het onderdeel af met een enigszins vochtige doek. ■ Gebruik, indien nodig, een beetje vaatwasmiddel.
4 Schroefstang met schuifplaat	■ Maak deze onderdelen goed schoon met water met een beetje afwasmiddel.
5 Deeghouder	
6 Motiefschijven	
7 Afsluitring	
8 Adaptersluiting	■ Spoel ze vervolgens af met schoon water.
9 Spuitmonden	
10 Spuitmondadapter	

■ Na het schoonmaken: Laat de onderdelen volledig drogen.

● **Opbergen**

- Voor het opbergen: Maak het product schoon.
- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	55
Wstęp	Strona	56
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	56
Zakres dostawy	Strona	56
Opis części.	Strona	56
Dane techniczne	Strona	56
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	56
Przed pierwszym użyciem	Strona	59
Montaż	Strona	59
Wybieranie krążka z motywem	Strona	60
Wkładanie krążka z motywem	Strona	60
Wybieranie dyszy	Strona	61
Wkładanie dyszy	Strona	61
Montaż produktu	Strona	61
Obsługa	Strona	62
Stosowanie produktu	Strona	62
Ponowne napełnianie produktu	Strona	62
Przepis	Strona	62
Krucze ciasteczka	Strona	62
Usuwanie usterek	Strona	63
Czyszczenie i konserwacja	Strona	64
Przechowywanie	Strona	64
Utylizacja	Strona	64
Gwarancja	Strona	65

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
			Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach żywności.
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

ELEKTRYCZNA WYCISKARKA CIASTEK

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Produkt służy do kształtowania i dekorowania wypieków. Nie używać tego produktu do innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Elektryczna wyciskarka ciastek
- 12 Krążków z motywem
- 3 Dysze
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

(Rys. A)

- 1 Przycisk START
- 2 Zespół napędowy
- 3 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 4 Płyta przesuwna (z prętem gwintowanym)
- 5 Pojemnik na ciasto
- 6 Krążki z motywem (12 sztuk)
- 7 Pierścień blokujący
- 8 Blokada przejściówki
- 9 Dysze (3 sztuki)
- 10 Przejściówka dyszy

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	28 W
Stopień ochrony:	II / 
Praca krótkotrwała:	2 minut



Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI
O BEZPIECZEŃSTWIE!
PRZEKAZUJĄC PRODUKT
INNĄ OSOBOM, NALEŻY
DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ
DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilającego.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia

prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

porażenia prądem! Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Nie wolno używać produktu, jeśli został upuszczony lub widoczne są uszkodzenia.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeśli ma być pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.

Obsługa

- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła (np. piecyków lub urządzeń grzewczych).
- Nie używać produktu bez zatrzymywania dłużej, niż 2 minuty (praca krótkotrwała = 2 minuty). Przed ponownym użyciem zawsze odczekać, aby produkt ostygł.

Czyszczenie i przechowywanie

- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania.
 - Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
 - Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- Wyczyścić produkt i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

● Montaż

- i RADA:** Przed odłączeniem lub zamontowaniem akcesoriów należy wyciągnąć wtyczkę sieciową kabla zasilania 3 z gniazdka sieciowego.

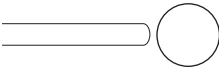
● Wybieranie krążka z motywem

Nr	Krążek z motywem	Forma do ciasta	Opis
1			Koniczyna
2			Mała gwiazda
3			Wydłużony kwiat
4			Okrągły kwiat z małymi liśćmi
5			Duża gwiazda
6			Okrągły kwiat z dużymi liśćmi
7			Serce
8			Pierścień z wzorkiem
9			Kwadrat z wzorkiem
10			Okrąg z wzorkiem
11			Pierścień z wzorkiem
12			Choinka

● Wkładanie krążka z motywem

- Wybrać krążek z żądanym motywem [6].
- Krążek z motywem [6] umieścić w pierścieniu blokującym [7] stroną z etykietą skierowaną do góry (rys. B).
- Pierścień blokujący [7] wraz z krążkiem z motywem [6] umieścić na pojemniku na ciasto [5].
- Pierścień blokujący [7] przekroić w kierunku strzałki, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

● Wybieranie dyszy

Dysza	Kształt dekoracji	Opis
		Dysza gwiazdka o dużej średnicy
		Dysza gwiazdka o małej średnicy
		Okrągła dysza do ciasta

● Wkładanie dyszy

- Prześciówkę dyszy [10] umieścić gwintem do dołu w pierścieniu blokującym [7] (rys. C).
- Pierścień blokujący [7] z prześciówką dyszy [10] osadzić na pojemniku na ciasto [5].
- Pierścień blokujący [7] przekrócić w kierunku strzałki, aż zatrzaśnie się w swoim miejscu.
- Wybrać żądaną dyszę [9].
- Dyszę [9] umieścić na prześciówce dyszy [10].
- Blokadę prześciówki [8] wkręcić mocno na dyszę [9] i prześciówkę dyszy [10].

● Montaż produktu

- Pojemnik na ciasto [5] umieścić na zespole napędowym [2]. W tym celu dwa karby na pojemniku na ciasto wsunąć w szyny prowadzące płyty przesuwnej [4].
- Znak Δ na pojemniku na ciasto [5] musi być zrównany ze znakiem [1] na zespole napędowym [2] (rys. D).
- Zablokować pojemnik na ciasto [5], obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara zespole napędowym [2]. Znak Δ na pojemniku na ciasto musi wskazywać znak [1] na zespole napędowym [2] (rys. E).
- Prawidłowo przymocować pojemnik na ciasto [5] do zespołu napędowego [2]. W przeciwnym razie działanie może być zakłócone.

● Obsługa

❗ RADY:

- Nie używać produktu dłużej niż 2 minuty bez przerwy (praca krótkotrwała = 2 minuty). Przed ponownym użyciu zawsze odczekać, aby produkt ostygł.
- Pojemnik na ciasto [5] nie napełniać powyżej znaku **-MAX-**.
- Zawsze używać tylko jednego krążka z motywem [6] lub dyszy [9], nigdy kilku jednocześnie.
- Po zamocowaniu pojemnika na ciasto [5] nigdy nie trzymać produktu tak, aby pojemnik na ciasto był skierowany do góry. Może to spowodować dostanie się składników do zespołu napędowego [2].

● Stosowanie produktu

- Odtłączyć pojemnik na ciasto [5] od zespołu napędowego [2].
- Krążek z żądanym motywem [6] lub dyszę [9] włożyć do pojemnika na ciasto [5] (patrz akapity „Wkładanie krążka z motywem” i „Wkładanie dyszy”).
- Ciasto uformować w bułkę. Pojemnik na ciasto [5] napełnić wałkiem do ciasta.
- Pojemnik na ciasto [5] podłączyć do zespołu napędowego [2] (patrz akapit „Montaż produktu”).
- Wtyczkę sieciową kabla zasilania [3] podłączyć do gniazdka sieciowego. Produkt jest teraz gotowy do użycia.
- Produkt przytrzymać nad blachą do pieczenia z krążkiem z motywem [6] lub dyszą [9] skierowaną w dół.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk START [1], aż uformuje się pierwsze ciastko.
- Czas przytrzymywania wciśniętego przycisku START [1] zależy od żądanego kształtu i wielkości ciastka.

- Krótkie naciśnięcie przycisku START [1] spowoduje uformowanie małego ciastka. Im dłużej przycisk START będzie wciśnięty, tym większe będzie ciasteczko.
- Zwolnić przycisk START [1] i przesunąć produkt w inne miejsce.
- Powtarzać te kroki, aż do utworzenia wystarczającej liczby ciastek. Żądaną ilość ciastek umieścić na blasze do pieczenia.

● Ponowne napełnianie produktu

- Pojemnik na ciasto [5] wyjąć z zespołu napędowego [2].
- Płytę przesuwającą [4] wsunąć z powrotem do zespołu napędowego [2].
- Napełnić pojemnik na ciasto [5].
- Ponownie złożyć produkt (patrz akapit „Montaż produktu”).

● Przepis

● Kruche ciasteczka

🕒: 30 min



125 g	Masło
125 g	Drobnoziarny cukier
1 opakowanie	Cukru waniliowego
1	Jajko
1	Białko z sześciu jajek
250 g	Mąki (typ 405)
1 szczypta	Soli

Przygotowanie:

- Masło, cukier, cukier waniliowy, sól, jajko i białko ubić na pianę.
- Dodać mąkę.
- Produktem uformować na blasze do pieczenia małe ciasteczka.
- Piec z termoobiegiem przez 12–15 minut w piekarniku o temperaturze 175–190 °C.

❗ **RADA:** Jeśli ciasto będzie zbyt lepkie, to należy włożyć je do zamrażarki na 15 minut.

● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie funkcjonuje.	Produkt nie jest podłączony do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową kabla zasilania [3] włożyć do gniazdka sieciowego.
	Przycisk START [1] nie jest wciśnięty.	Nacisnąć przycisk START [1].
Płyta przesuwna [4] nie rusza się.	Pojemnik na ciasto [5] nie jest prawidłowo podłączony do zespołu napędowego [2].	Zablokować pojemnik na ciasto [5] (patrz akapit „Montaż produktu”).
	Zbyt twarde ciasto lub masa.	Ciasto rozrobić niewielką ilością płynu (np. wody lub mleka).
Ciastka są za małe.	Przycisk START [1] nie był wciśnięty wystarczająco długo.	Naciskać dłużej przycisk START [1].
Ciastka są za duże.	Przycisk START [1] był wciskany za długo.	Naciskać krócej przycisk START [1].
Ciasto nie daje się wycisnąć.	Zbyt twarde ciasto.	Ciasto rozrobić niewielką ilością płynu (np. wody lub mleka).
Ciastka nie zachowują kształtu.	Zbyt rzadkie ciasto.	Dodać do ciasta trochę mąki.
	Zbyt lepkie ciasto.	Ciasto włożyć do zamrażarki na 15 minut.
Dysk ze wzorem [6] jest zatkany.	Ciasto jest za mało porowate.	Nie zaleca się używania orzechów, czekoladowych dropsów lub podobnych składników.
Kształt ciastka jest niespójny.	Ciastka nie przyklejają się do blachy do pieczenia.	Nie zaleca się smarowania blachy.
Dekoracja nie przykleja się.	Niewystarczająco wilgotne ciasto lub masa.	Dekorowaną powierzchnię posmarować niewielką ilością wody lub mleka.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem: Zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.

⚠ UWAGA! Do czyszczenia produktu nie używać ściernych, agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek ani ostrych przedmiotów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

Część	Czyszczenie
2 Zespół napędowy	■ Część przecierać lekko wilgotną ściereczką. ■ W razie potrzeby użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
4 Płyta przesuwna (z prętami gwintowanymi)	■ Myć w wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
5 Pojemnik na ciasto	
6 Krążki z motywem	■ Następnie wypłukać części dokładnie w czystej wodzie.
7 Pierścień blokujący	
8 Blokada przejściówki	
9 Dysze	
10 Przejściówka dyszy	

■ Po oczyszczeniu: Pozostawić do wyschnięcia.

● **Przechowywanie**

- Przed schowaniem: Wyczyścić produkt.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numerы artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	67
Úvod	Strana	68
Použití v souladu s určením	Strana	68
Rozsah dodávky	Strana	68
Popis dílů	Strana	68
Technické údaje	Strana	68
Bezpečnostní pokyny	Strana	68
Před prvním použitím	Strana	71
Montáž	Strana	71
Vyberte kotouč s motivem	Strana	72
Vložte kotouč s motivem	Strana	72
Vyberte stříkací nátrubek	Strana	73
Vložte stříkací nátrubek	Strana	73
Složení výrobku	Strana	73
Obsluha	Strana	74
Použití výrobku	Strana	74
Výrobek znovu naplňte	Strana	74
Recept	Strana	74
Stříkané pečivo	Strana	74
Odstraňování poruch	Strana	75
Čištění a péče	Strana	76
Skladování	Strana	76
Zlikvidování	Strana	76
Záruka	Strana	77

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – Riziko úrazu elektrickým proudem!
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni potravin.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

ELEKTRICKÝ LIS NA PEČIVO

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Výrobek je vhodný pro tvarování a zdobení sušenek. Výrobek nepoužívejte pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Elektrický lis na pečivo
- 12 Kotouče s motivy
- 3 Stříkácké nátrubky
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Tlačítko Start
- 2 Motorová jednotka
- 3 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 4 Závítová tyč s posuvnou deskou
- 5 Nádobka na těsto
- 6 Kotouče s motivy (12x)
- 7 Kroužek uzávěru
- 8 Uzávěr adaptéru
- 9 Stříkácké nátrubky (3x)
- 10 Adaptér nátrubky

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	28 W
Ochranná třída:	II / 
Krátkodobý provoz (KB):	2 minut



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší!

Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a pod dozorem.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přípojného vedení.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, když spadnul nebo, když vykazuje viditelná poškození.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.

- Chraňte přípojné vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.

Obsluha

- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla (např. kamen nebo ohřívačů).
- Nepoužívejte výrobek déle než 2 minuty bez přerušení (krátkodobý provoz KB = 2 minuty). Nechte výrobek před novým provozem nejdříve zchladit.

Čištění a uložení

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko**

- zranění!** Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● **Před prvním použitím**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Očistěte výrobek a díly příslušenství (viz „Čištění a péče“).

● **Montáž**

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Před vyjmutím nebo připojením příslušenství odpojte zástrčku 3 ze zásuvky.

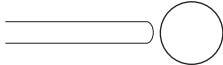
● Vyberte kotouč s motivem

Č.	Kotouč s motivem	Forma na sušenky	Popis
1			Jetelový list
2			Malá hvězda
3			Podlouhlý květ
4			Kulatý květ s malými listy
5			Velká hvězda
6			Kulatý květ s velkými listy
7			Srdce
8			Kroužek se vzorem
9			Čtverec se vzorem
10			Ovál se vzorem
11			Kroužek se vzorem
12			Smrk

● Vložte kotouč s motivem

- Vyberte požadovaný kotouč s motivem [6].
- Vložte kotouč s motivem [6] do kroužku uzávěru [7] (obr. B) tak, aby popsaná strana směřovala nahoru.
- Umístěte kroužek uzávěru [7] s kotoučem s motivem [6] na nádobu na těsto [5].
- Otáčejte kroužkem uzávěru [7] ve směru šipky, dokud nezapadne na místo.

● Vyberte stříkací nátrubek

Stříkací nátrubek	Dekorační forma	Popis
		Hvězdicový nátrubek s velkým průměrem
		Hvězdicový nátrubek s malým průměrem
		Dřevový nátrubek

● Vložte stříkací nátrubek

- Vložte adaptér nátrubku [10] se závitem směrem dolů do kroužku uzávěru [7] (obr. C).
- Nasad'te kroužek uzávěru [7] s adaptérem nátrubku [10] na nádobu na těsto [5].
- Otáčejte kroužkem uzávěru [7] ve směru šipky, dokud nezapadne na místo.
- Vyberte požadovaný stříkací nátrubek [9].
- Nasad'te stříkací nátrubek [9] na adaptér nátrubku [10].
- Našroubujte uzávěr adaptéru [8] přes stříkací nátrubek [9] na adaptér nátrubku [10].

● Složení výrobku

- Nasad'te nádobu na těsto [5] na motorovou jednotku [2]. Za tímto účelem zaveďte dva výstupy na nádobě na těsto do vodicích lišt posuvné desky [4].
- Δ na nádobě na těsto [5] musí ukazovat na [1] na motorové jednotce [2] (obr. D).
- Nádobu na těsto [5] uzamkněte otáčením ve směru hodinových ručiček motorovou jednotkou [2].
Δ na nádobě na těsto musí ukazovat na [1] na motorové jednotce [2] (obr. E).
- Dejte nádobu na těsto [5] na motorovou jednotku [2]. V opačném případě může být funkce ohrožena.

● **Obsluha**

❗ **UPOZORNĚNÍ:**

- Nepoužívejte výrobek déle než 2 minuty bez přerušení (krátkodobý provoz KB = 2 minuty). Nechte výrobek před novým provozem nejdříve zchladit.
- Naplňte nádobu na těsto [5] nanejvýš po značku **-MAX-**.
- Používejte pouze jeden kotouč s motivem [6] nebo jeden stříkáci nátrubek [9], nikdy více najednou.
- Po instalaci nádoby na těsto [5] nedržte výrobek s nádobou na těsto nahoru. Tak by se mohly dostat přísady do motorové jednotky [2].

● **Použití výrobku**

- Oddělte nádobu na těsto [5] od motorové jednotky [2].
- Vložte požadovaný kotouč s motivem [6] nebo stříkáci nátrubek [9] do nádoby na těsto [5] (viz „Vložte kotouč s motivem“ a „Vložte stříkáci nátrubek“).
- Těsto vytvarujte do role. Naplňte nádobu na těsto [5] těstovou rolí.
- Připojte nádobu na těsto [5] k motorové jednotce [2] (viz „Složení výrobku“).
- Spojte síťovou zástrčku [3] s vhodnou zásuvkou. Výrobek je nyní připraven k použití.
- Výrobek držte s kotoučem s motivem [6] nebo stříkáci nátrubkem [9] směrem dolů na plech na pečení.
- Stiskněte a podržte startovací tlačítko [1], dokud se nevytvoří první sušenka.
- Doba, po kterou je třeba držet stisknuté startovací tlačítko [1], závisí na tvaru a velikosti požadované sušenky.

- Pokud krátce stisknete startovací tlačítko [1], vytvarujte malou sušenku. Čím déle stisknete a podržíte tlačítko Start, tím větší je sušenka.
- Uvolněte startovací tlačítko [1] a uveďte výrobek do jiné polohy.
- Opakujte kroky, dokud nevznikne dostatečný počet sušenek. Umístěte na plech požadované množství sušenek.

● **Výrobek znovu naplňte**

- Sejměte nádobu na těsto [5] z motorové jednotky [2].
- Zasuňte posuvnou desku [4] zpět do motorové jednotky [2].
- Naplňte nádobu na těsto [5].
- Znovu sestavte výrobek (viz „Složení výrobku“).

● **Recept**

● **Stříkané pečivo**

🕒: 30 min



125 g	Máslo
125 g	Nejjemnějšího cukru
1 bal.	Vanilkového cukru
1	Vejsce
1	Bílek
250 g	Mouky (typ 405)
1 špetka	Soli

Příprava:

- Míchejte máslo, cukr, vanilkový cukr, sůl, vejce a vaječný bílek až do napěnění.
- Vmíchejte mouku.
- Vytvořte s pomocí výrobku malé placičky na plechu.
- Pečte 12–15 minut při 175–190 °C.

❗ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je těsto příliš lepkavé, vložte je na 15 minut do mrazicího boxu.

● **Odstraňování poruch**

Problém	Příčina	Odstranění
Výrobek neukazuje žádnou funkci.	Výrobek není propojen se zásuvkou.	Síťovou zástrčku 3 zasuňte do zásuvky.
	Tlačítko Start 1 není stisknuto.	Stiskněte tlačítko Start 1 .
Posuvná deska 4 se nepohybuje.	Nádoba na těsto 5 není správně připojena k motorové jednotce 2 .	Zamkněte nádobu na těsto 5 (viz „Složení výrobku“).
	Těsto/hmota je příliš pevná.	Zřed'te těsto trochou kapaliny (např. vodou nebo mlékem).
Sušenky jsou příliš malé.	Tlačítko Start 1 nebylo stisknuto dostatečně dlouho.	Tiskněte tlačítko Start 1 déle.
Sušenky jsou příliš velké.	Tlačítko Start 1 bylo stisknuto příliš dlouho.	Stiskněte tlačítko Start 1 krátčejí.
Těsto se nedá vytlačit.	Těsto je příliš pevné.	Zřed'te těsto trochou kapaliny (např. vodou nebo mlékem).
Sušenky si nezachovávají svůj tvar.	Těsto je příliš řídké	Do těsta přidejte trochu mouky.
	Těsto je příliš lepivé.	Těsto vložte do mrazicího boxu na 15 minut.
Kotouč s motivem 6 je ucpaný.	Těsto není dostatečně jemné.	Použití ořechů, čokoládových kapek nebo podobných přísad se nedoporučuje.
Tvar sušenek není konzistentní.	Sušenky se nelepí na plech na pečení.	Nedoporučuje se mazat plech tukem.
Dekorace nedrží.	Těsto/hmota není dostatečně vlhké/á.	Povrch, který má být zdoben, potřete trochou vody nebo mléka.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před čištěním: Výrobek vždy oddělte od napájení.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou. Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.

⚠ VÝSTRAHA! K čištění výrobku nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče ani ostré předměty. V opačném případě je riziko věcné škody.

Díl	Čištění
2 Motorová jednotka	■ Očistíte kryt lehce navlhčeným hadříkem. ■ V případě potřeby použijte trochu čistícího prostředku.
4 Závítová tyč s posuvnou deskou	■ Vyčistíte díly vodou a trochou mycího prostředku.
5 Nádoba na těsto	
6 Kotouče s motivy	■ Poté díly opláchněte čistou vodou.
7 Kroužek uzávěru	
8 Uzávěr adaptéru	
9 Stříkací nátrubky	
10 Adaptér nátrubky	

■ Po čištění: Nechte části uschnout.

● Skladování

- Před uložením: Vyčistěte výrobek.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrných a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	79
Úvod	Strana	80
Používanie v súlade s určením	Strana	80
Rozsah dodávky	Strana	80
Popis súčiastok	Strana	80
Technické údaje	Strana	80
Bezpečnostné upozornenia	Strana	80
Pred prvým použitím	Strana	83
Montáž	Strana	83
Výber kotúča s motívom	Strana	84
Nasadenie kotúča s motívom	Strana	84
Výber zdobiaceho nadstavca	Strana	85
Nasadenie zdobiaceho nadstavca	Strana	85
Poskladanie produktu	Strana	85
Obsluha	Strana	86
Používanie produktu	Strana	86
Opätovné naplnenie produktu	Strana	86
Recept	Strana	86
Striekané pečivo	Strana	86
Odstránenie porúch	Strana	87
Čistenie a starostlivosť	Strana	88
Skladovanie	Strana	88
Likvidácia	Strana	88
Záruka	Strana	89

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Nebezpečenstvo – Riziko zásahu elektrickým prúdom!
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Bezpečný pre potraviny Tento produkt nemá negatívny vplyv na chuť alebo vôňu potravín.
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

ELEKTRICKÝ LIS NA PEČIVO

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Produkt je vhodný na tvarovanie a zdobenie pečiva. Produkt nepoužívajte na iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Elektrický lis na pečivo
- 12 Kotúčov s motívom
- 3 Zdobiacie nadstavce
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresemi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Spúšťacie tlačidlo
- 2 Motorová jednotka
- 3 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 4 Závitová tyč s posuvným diskom
- 5 Zásobník na cesto
- 6 Kotúče s motívmi (12x)
- 7 Uzatvárací krúžok
- 8 Uzáver na adaptér
- 9 Zdobiacie nadstavce (3x)
- 10 Adaptér na nadstavce

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50/60 Hz
Príkon:	28 W
Trieda ochrany:	II / 
Krátkodobá prevádzka (KB):	2 minút



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNMI
A POKYNNMI NA OBSLUHU!
KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT
ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ,
ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ
DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!
V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!
**NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A
ÚRAZU PRE DOJČATÁ A
DETI!**

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.
- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájaciemu káblu.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Produkt sa nesmie používať v prípade, že spadol alebo ak vykazuje viditeľné poškodenie.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Chránajte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Prístroj vždy odpojte od napájania, keď je bez dozoru a vždy pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Na strane používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.

Obsluha

- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla (napr. kachiel alebo ohrievačov).
- Produkt nepoužívajte dlhšie ako 2 minúty bez prerušenia (krátkodobá prevádzka KB = 2 minúty). Produkt nechajte pred opätovným použitím najprv vychladnúť.

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- Vyčistite produkt a diely príslušenstva (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● Montáž

- ① **UPOZORNENIE:** Pred demontážou alebo primontovaním častí príslušenstva vytiahnite sieťovú zástrčku **3** zo zásuvky.

● Výber kotúča s motívom

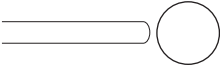
Č.	Kotúč s motívom	Tvar pečiva	Popis
1			Lístok däteliny
2			Malá hviezdička
3			Podlhovastý kvet
4			Okrúhly kvet s malými lístkami
5			Veľká hviezda
6			Okrúhly kvet s veľkými lístkami
7			Srdce
8			Krúžok so vzorom
9			Štvorec so vzorom
10			Kruh so vzorom
11			Krúžok so vzorom
12			Vianočný stromček

● Nasadenie kotúča s motívom

- Zvoľte si požadovaný kotúč s motívom [6].
- Kotúč s motívom [6] položte popísanou stranou hore do uzatváracieho krúžku [7] (obr. B).

- Uzatvárací krúžok [7] s kotúčom s motívom [6] nasadíte na zásobník na cesto [5].
- Uzatváracím krúžkom [7] otáčajte v smere šípok, kým nezacvakne.

● Výber zdobiaceho nadstavca

Zdobiaci nadstavec	Tvar polevy	Popis
		Hviezdicový nadstavec s veľkým priemerom
		Hviezdicový nadstavec s malým priemerom
		Okrúhly nadstavec

● Nasadenie zdobiaceho nadstavca

- Adaptér na nadstavce [10] so skrutkovým závitom položte smerom dole na uzatvárací krúžok [7] (obr. C).
- Uzavrací krúžok [7] s adaptérom na nadstavce [10] nasadíte na zásobník na cesto [5].
- Uzavracím krúžkom [7] otáčajte v smere šípok, kým nezacvakne.
- Zvoľte si požadovaný zdobiaci nadstavec [9].
- Zdobiaci nadstavec [9] nasadíte na adaptér na nadstavce [10].
- Uzáver na adaptér [8] naskrutkujte cez zdobiaci nadstavec [9] na adaptér na nadstavce [10].

● Poskladanie produktu

- Zásobník na cesto [5] nasadíte na motorovú jednotku [2]. A to tak, že obe vyvýšeniny na zásobníku na cesto zasuniete do vodiacich líšt na posuvných diskoch [4].
- Δ na zásobníku na cesto [5] musí ukazovať na [6] na motorovej jednotke [2] (obr. D).
- Zásobník na cesto [5] zaistíte otočením motorovej jednotky [2] v smere hodinových ručičiek.
Δ na zásobníku na cesto musí ukazovať na [6] na motorovej jednotke [2] (obr. E).
- Zásobník na cesto [5] pripevníte k motorovej jednotke [2] správne. V opačnom prípade sa môže obmedziť funkčnosť.

● **Obsluha**

❗ **UPOZORNENIA:**

- Produkt nepoužívajte dlhšie ako 2 minúty bez prerušenia (krátkodobá prevádzka KB = 2 minúty). Produkt nechajte pred opätovným použitím najprv vychladnúť.
- Zásobník na cesto [5] naplňajte maximálne po označenie **-MAX-**.
- Vždy používajte len jeden kotúč s motívom [6] alebo jeden zdobiaci nadstavec [9], nikdy nie viac naraz.
- Po pripnutí zásobníka na cesto [5] produkt nikdy nedržte zásobníkom na cesto hore. Ingrediencie by vtedy mohli vytiecť do motorovej jednotky [2].

● **Používanie produktu**

- Zásobník na cesto [5] odpojte od motorovej jednotky [2].
- Požadovaný kotúč s motívom [6] alebo zdobiaci nadstavec [9] nasadíte na zásobník na cesto [5] (pozri „Nasadenie kotúča s motívom“ a „Nasadenie zdobiaceho nadstavca“).
- Cesto vytvarujte do rolky. Zásobník na cesto [5] naplňte rolkou cesta.
- Zásobník na cesto [5] pripojte k motorovej jednotke [2] (pozri „Poskladanie produktu“).
- Sieťovú zástrčku [3] zapojte do vhodnej zásuvky. Produkt je teraz pripravený na prevádzku.
- Produkt držte kotúčom s motívom [6] alebo zdobiacim nadstavcom [9] smerom dole na plech.
- Spúšťač tlačidlo [1] držte stlačené, kým sa nevytvorí prvá sušienka.
- To, ako dlho musíte držať spúšťač tlačidlo [1] stlačené, závisí od požadovaného tvaru a veľkosti sušienky.

- Keď spúšťač tlačidlo [1] stlačíte len nakrátko, vytvoríte malú sušienku. Čím dlhšie podržíte spúšťač tlačidlo stlačené, tým väčšia bude sušienka.
- Uvoľníte spúšťač tlačidlo [1] a produkt dajte do inej polohy.
- Tieto kroky opakujte, kým nevytvoríte dostatočné množstvo sušienok. Požadované množstvo sušienok položte na plech.

● **Opätovné naplnenie produktu**

- Zásobník na cesto [5] dajte dole z motorovej jednotky [2].
- Posuvný disk [4] nasuňte späť na motorovú jednotku [2].
- Naplňte zásobník na cesto [5].
- Produkt znova poskladajte (pozri „Poskladanie produktu“).

● **Recept**

● **Striekané pečivo**

🕒: 30 min.



125 g	Masla
125 g	Práškového cukru
1 balíček	Vanilkového cukru
1	Vajce
1	Vaječný bielok
250 g	Hladkej múky (typ 405)
1 štipka	Soli

Príprava:

- Maslo, cukor, vanilkový cukor, soľ, vajce a vaječný bielok vyšľaháme do peny.
- Vmiešame múku.
- Pomocou produktu vytvarujeme na plechu malé koláčiky.
- Pečieme 12–15 minút na ventilátore pri 175–190 °C.

❗ **UPOZORNENIE:** Ak je cesto príliš lepkavé, dajte ho na 15 minút do mrazničky.

● Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Odstránenie
Produkt nefunguje.	Produkt nie je zapojený do zásuvky.	Sieťovú zástrčku [3] zapojte do zásuvky.
	Nie je stlačené spúšťačie tlačidlo [1].	Stlačte spúšťačie tlačidlo [1].
Posuvný disk [4] sa nehýbe.	Zásobník na cesto [5] nie je správne pripojený k motorovej jednotke [2].	Zaistite zásobník na cesto [5] (pozri „Poskladanie produktu“).
	Cesto/hmota je príliš tuhé.	Cesto rozried'te trochou tekutiny (napr. vodou alebo mliekom).
Sušienky sú príliš malé.	Spúšťačie tlačidlo [1] ste nedržali stlačené dostatočne dlho.	Spúšťačie tlačidlo [1] podržte stlačené dlhšie.
	Sušienky sú príliš veľké.	Stlačte spúšťačie tlačidlo [1] kratšie.
Cesto sa nedá vytlačiť.	Cesto je príliš tuhé.	Cesto rozried'te trochou tekutiny (napr. vodou alebo mliekom).
	Cesto je príliš riedke	Do cesta pridajte trochu múky.
Sušienky si nedržia tvar.	Cesto je príliš lepkavé.	Cesto dajte na 15 minút do mrazničky.
	Cesto nie je dosť jemné.	Neodporúča sa používanie orieškov, čokolády alebo podobných ingrediencií.
Posuvný disk [6] je zaseknutý.	Cesto nie je dosť jemné.	Neodporúča sa používanie orieškov, čokolády alebo podobných ingrediencií.
	Tvar sušienok nie je jednotný.	Neodporúča sa masťenie plechu.
Zdobenie nedrží.	Sušienky sa nedržia na plechu.	Neodporúča sa masťenie plechu.
	Cesto/hmota nie je dosť vlhké.	Plochu, ktorú chcete zdobiť, potrite trochou vody alebo mlieka.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Pred čistením: Produkt vždy odpojte z napájania.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.

⚠ OPATRNE! Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, tvrdé kefy ani ostré predmety. Inak vzniká nebezpečenstvo poškodenia produktu.

Diel	Čistenie
2 Motorová jednotka	■ Túto časť utrite mierne navlhčenou handrou. ■ Ak je to nutné, použite prostriedok na umývanie riadu.
4 Závitová tyč s posuvným diskom	■ Tieto časti vyčistíte vodou a trochu čistiacieho prostriedku.
5 Zásobník na cesto	
6 Kotúče s motívom	
7 Uzatvárací krúžok	■ Následne ich opláchnite čistou vodou.
8 Uzáver na adaptér	
9 Zdobiacie nadstavce	
10 Adaptér na nadstavce	
■ Po vyčistení: Časti nechajte vyschnúť.	

● Skladovanie

- Pred uskladnením: Produkt očistite.
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	91
Introducción	Página	92
Uso previsto	Página	92
Volumen de suministro	Página	92
Descripción de las piezas	Página	92
Datos técnicos	Página	92
Indicaciones de seguridad	Página	92
Antes del primer uso	Página	95
Montaje	Página	95
Seleccionar la plantilla	Página	96
Insertar la plantilla	Página	96
Seleccionar la boquilla de repostería	Página	97
Insertar la boquilla de repostería	Página	97
Montar el producto	Página	97
Funcionamiento	Página	98
Uso del producto	Página	98
Volver a llenar el producto	Página	98
Receta	Página	98
Galletas de mantequilla	Página	98
Subsanación de problemas	Página	99
Limpieza y cuidado	Página	100
Almacenamiento	Página	100
Eliminación	Página	100
Garantía	Página	101

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión / corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
			Símbolo para un producto de la clase de protección II
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		Seguridad alimentaria Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor de alimentos.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.		

PISTOLA ELÉCTRICA DE REPOSTERÍA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

El producto es adecuado para dar forma y decorar galletas. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.

El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Pistola eléctrica de repostería
- 12 Plantillas
- 3 Boquillas de repostería
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Botón de encendido
- 2 Unidad de motor
- 3 Cable de conexión con enchufe
- 4 Varilla roscada con placa deslizante
- 5 Contenedor de masa
- 6 Plantillas (12x)
- 7 Anillo de cierre
- 8 Cierre de adaptador
- 9 Boquillas de repostería (3x)
- 10 Adaptador de boquilla

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de potencia:	28 W
Clase de protección:	II / 
Tiempo de funcionamiento corto (KB):	2 minutos



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Uso previsto

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener alejados del producto y cable de conexión a niños menores de 8 años.

Seguridad eléctrica

¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.

- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.
- Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica si lo va a dejar desatendido. Desconéctelo también antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- El usuario no necesita adoptar ninguna medida para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 o 60 Hz.

Funcionamiento

- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor (como hornos o aparatos de calefacción).
- No utilice el producto durante más de 2 minutos sin interrupción (tiempo de funcionamiento corto = 2 minutos). Espere hasta que el producto se enfríe antes de volver a utilizarlo.

Limpieza y conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

● Antes del primer uso

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Limpie el producto y sus accesorios (véase "Limpieza y cuidado").

● Montaje

❗ NOTA: Desconecte el enchufe 3 de la toma de corriente antes de retirar o montar accesorios.

● Seleccionar la plantilla

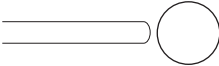
N.º	Plantilla	Forma de las galletas	Descripción
1			Trébol
2			Estrella pequeña
3			Flor alargada
4			Flor redonda con hojas pequeñas
5			Estrella grande
6			Flor redonda con hojas grandes
7			Corazón
8			Anillo con diseño
9			Cuadrada con diseño
10			Redonda con diseño
11			Anillo con diseño
12			Abeto

● Insertar la plantilla

- Seleccione la plantilla deseada [6].
- Coloque la plantilla [6] con la cara rotulada hacia arriba en el anillo de cierre [7] (Fig. B).

- Coloque el anillo de cierre [7] con la plantilla [6] en el contenedor de masa [5].
- Gire el anillo de cierre [7] en la dirección indicada por la flecha hasta que encaje en su sitio.

● Seleccionar la boquilla de repostería

Boquilla de repostería	Forma decorativa	Descripción
		Boquilla en estrella de gran diámetro
		Boquilla en estrella de pequeño diámetro
		Boquilla perforada

● Insertar la boquilla de repostería

- Coloque el adaptador de boquilla [10] con la rosca hacia abajo en el anillo de cierre [7] (Fig. C).
- Coloque el anillo de cierre [7] con el adaptador de boquilla [10] en el contenedor de masa [5].
- Gire el anillo de cierre [7] en la dirección indicada por la flecha hasta que encaje en su sitio.
- Seleccione la boquilla de repostería deseada [9].
- Coloque la boquilla de repostería [9] en el adaptador de boquilla [10].
- Enrosque el cierre de adaptador [8] sobre la boquilla de repostería [9] en el adaptador de boquilla [10].

● Montar el producto

- Coloque el contenedor de masa [5] en la unidad de motor [2]. Para ello, inserte las dos pestañas del contenedor de masa en los carriles guía de la placa deslizante [4].
- Δ en el contenedor de masa [5] debe apuntar a la [1] unidad de motor [2] (Fig. D).
- Bloquee el contenedor de masa [5] mediante un giro en el sentido de las agujas del reloj con la unidad de motor [2].
Δ en el contenedor de masa debe apuntar a la [1] unidad de motor [2] (Fig. E).
- Fije correctamente el contenedor de masa [5] en la unidad de motor [2]. En caso contrario, el funcionamiento puede ser defectuoso.

● **Funcionamiento**

❗ **NOTA:**

- No utilice el producto durante más de 2 minutos sin interrupción (tiempo de funcionamiento corto = 2 minutos). Espere hasta que el producto se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- Llene el contenedor de masa [5] hasta la marca **-MAX-**, sin sobrepasarla.
- Utilice siempre únicamente una plantilla [6] o sólo una boquilla de repostería [9], nunca varias al mismo tiempo.
- Después de fijar el contenedor de masa [5], nunca sujete el producto con el contenedor de masa hacia arriba. Esto podría hacer que los ingredientes penetren en la unidad de motor [2].

● **Uso del producto**

- Separe el contenedor de masa [5] de la unidad de motor [2].
- Inserte la plantilla [6] o la boquilla de repostería [9] deseadas en el contenedor de masa [5] (véanse las secciones "Insertar la plantilla" e "Insertar la boquilla de repostería").
- Dele forma de cilindro a la masa. Llene el contenedor de masa [5] con el cilindro de masa.
- Conecte el contenedor de masa [5] con la unidad de motor [2] (véase "Montar el producto").
- Conecte el enchufe [3] a una toma de corriente apropiada. El producto ya está listo para funcionar.
- Sujete el producto con la plantilla [6] o la boquilla de repostería [9] hacia abajo sobre la bandeja de hornear.
- Mantenga pulsado el botón de encendido [1] hasta formar la primera galleta.
- El tiempo que debe mantener pulsado el botón de encendido [1] depende de la forma y el tamaño deseados de la galleta.

- Si sólo se pulsa brevemente el botón de encendido [1], se formará una galleta pequeña. Cuanto más tiempo mantenga pulsado el botón de encendido, más grande será la galleta.
- Suelte el botón de encendido [1] y mueva el producto a otra posición.
- Repita los pasos hasta que haya formado un número suficiente de galletas. Coloque la cantidad deseada de galletas en la bandeja.

● **Volver a llenar el producto**

- Separe el contenedor de masa [5] de la unidad de motor [2].
- Vuelva a introducir la placa deslizante [4] en la unidad de motor [2].
- Llene el contenedor de masa [5].
- Vuelva a montar el producto (véase "Montar el producto").

● **Receta**

● **Galletas de mantequilla**

🕒 30 min



125 g	Mantequilla
125 g	Azúcar muy fina
1 paquete	Azúcar de vainilla
1	Huevo
1	Clara de huevo
250 g	Harina (tipo 405)
1 pizca	Sal

Preparación:

- Remover la mantequilla, el azúcar, el azúcar de vainilla, la sal, el huevo y la clara de huevo hasta obtener una consistencia esponjosa.
- Añadir la harina revolviéndola.
- Utilice el producto para formar pequeñas galletas en la bandeja.
- Hornear durante 12-15 minutos a 175-190 °C en un horno de convección.

❗ **NOTA:** Si la masa queda demasiado pegajosa, colóquela durante 15 minutos en el congelador.

● Subsanación de problemas

Problema	Causa	Subsanación
El producto no muestra ninguna función.	El producto no está conectado a la toma de corriente.	Inserte el enchufe [3] en la toma de corriente.
	No se ha pulsado el botón de encendido [1].	Pulse el botón de encendido [1].
La placa deslizante [4] no se mueve.	El contenedor de masa [5] no está conectado correctamente a la unidad de motor [2].	Bloquee el contenedor de masa [5] (véase "Montar el producto").
	La masa está demasiado firme.	Diluya la masa con un poco de líquido (por ejemplo, agua o leche).
Las galletas son demasiado pequeñas.	No se ha pulsado el botón de encendido [1] durante un tiempo suficiente.	Pulse el botón de encendido [1] durante un tiempo más largo.
Las galletas son demasiado grandes.	Se ha pulsado el botón de encendido [1] durante demasiado tiempo.	Pulse el botón de encendido [1] durante un tiempo más corto.
La masa no se puede extraer prensándola.	La masa está demasiado firme.	Diluya la masa con un poco de líquido (por ejemplo, agua o leche).
Las galletas no conservan su forma.	La masa está demasiado fluida	Añada un poco de harina a la masa.
	La masa es demasiado pegajosa.	Ponga la masa en el congelador durante 15 minutos.
La plantilla [6] está obstruida.	La masa no es lo suficientemente fina.	No se recomienda el uso de frutos secos, gotas de chocolate o ingredientes similares.
La forma de la galleta no es homogénea.	Las galletas no se adhieren a la bandeja de hornear.	No se recomienda engrasar la bandeja.
La decoración no se adhiere.	La masa no está lo suficientemente húmeda.	Con un pincel, humedezca la superficie a decorar con un poco de agua o leche.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Antes de la limpieza: Desconecte siempre el producto del suministro de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! Para limpiar el producto, no utilice productos de limpieza abrasivos, agresivos, cepillos duros u objetos puntiagudos. De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan daños materiales.

Pieza	Limpieza
2 Unidad de motor	■ Limpie este componente con un paño ligeramente humedecido. ■ En su caso, utilice un poco de detergente.
4 Varilla roscada con placa deslizante	■ Limpie las piezas con agua y un poco de detergente.
5 Contenedor de masa	■ Aclare después las piezas con agua limpia.
6 Plantillas	
7 Anillo de cierre	
8 Cierre de adaptador	
9 Boquillas de repostería	
10 Adaptador de boquilla	
■ Después de la limpieza: Deje que las piezas se sequen.	

● Almacenamiento

- Antes del almacenamiento: Limpie el producto.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 103
Indledning	Side 104
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 104
Leveringsomfang	Side 104
Beskrivelse af delene	Side 104
Tekniske data	Side 104
Sikkerhedsanvisninger	Side 104
Før første ibrugtagning	Side 107
Montering	Side 107
Valg af kageplade	Side 108
Isætning af kageplade	Side 108
Valg af tulle	Side 109
Isætning af tulle	Side 109
Samling af produkt	Side 109
Betjening	Side 110
Brug af produktet	Side 110
Genopfyldning af produktet	Side 110
Opskrift	Side 110
Småkager	Side 110
Fejlafhjælpning	Side 111
Rengøring og vedligeholdelse	Side 112
Opbevaring	Side 112
Bortskaffelse	Side 112
Garanti	Side 113

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Fare – risiko for elektrisk stød!
			Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på levnedsmidlers smag og duft.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.		

ELEKTRISK KAGESPRØJTE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til at forme og pynte bagværk. Produktet må ikke anvendes til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Elektrisk kagesprøjte
- 12 Kageplader
- 3 Tyller
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes fold-ud-siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Startknop
- 2 Motorenhed
- 3 Tilslutningsledning med netstik
- 4 Gevindstav med stavadapter
- 5 Dejbeholder
- 6 Kageplader (12x)
- 7 Låsering
- 8 Adapterlukning
- 9 Tyller (3x)
- 10 Tylleadapter

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50/60 Hz
Effektforbrug:	28 W
Beskyttelsesklasse:	II / 
Korttidsdrift (KB):	2 minutter



Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES
FØRSTE GANG SKAL DU
VÆRE FORTROLIG MED
ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn.

Emballagen udgør en kvælningsrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og tilslutningsledning.

Elektrisk sikkerhed

FARE!

Risiko for elektriske

stød! Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

 **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

 **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra elnettet, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Før produktet tilsluttes elnettet, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Frakobl altid apparatet fra elnettet, hvis det ikke er under opsyn eller før montering, afmontering eller rengøring.
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at omstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 eller 60 Hz.

Betjening

- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder (som ovne eller varmeovne).
- Anvend ikke produktet længere end 2 minutter uden afbrydelse (korttidsdrift = 2 minutter). Lad først produktet køle af før næste anvendelse.

Rengøring og opbevaring

- ⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Afbryd produktet fra elnettet, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
 - Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
 - Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

● Før første ibrugtagning

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- Rengør produktet og tilbehøret (se "Rengøring og vedligeholdelse").

● Montering

- ❗ BEMÆRK:** Træk stikket **3** ud af stikkontakten, før du fjerner eller monterer tilbehørsdele.

● Valg af kageplade

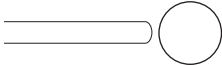
Nr.	Kageplade	Bageform	Beskrivelse
1			Kløverblad
2			Lille stjerne
3			Lang blomst
4			Rund blomst med små blade
5			Stor stjerne
6			Rund blomst med store blade
7			Hjerte
8			Ring med mønster
9			Firkant med mønster
10			Rund med mønster
11			Ring med mønster
12			Grantræ

● Isætning af kageplade

- Vælg den ønskede kageplade **6**.
- Læg kagepladen **6** i låseringen **7** med siden med skrift opad (fig. B).

- Sæt låseringen **7** med kagepladen **6** på dejbeholderen **5**.
- Drej låseringen **7** i pilens retning, til den klikker fast.

● Valg af tulle

Tulle	Dekorationsform	Beskrivelse
		Stjernetulle med stor diameter
		Stjernetulle med lille diameter
		Hultulle

● Isætning af tulle

- Læg tulleadapteren [10] med skruegevindet nedad i låseringen [7] (fig. C).
- Sæt låseringen [7] med tulleadapteren [10] på dejbeholderen [5].
- Drej låseringen [7] i pilens retning, til den klikker fast.
- Vælg den ønskede tulle [9].
- Sæt tyllen [9] på tulleadapteren [10].
- Skru adapterlukningen [8] over tyllen [9] på tulleadapteren [10].

● Samling af produkt

- Sæt dejbeholderen [5] på motorenheden [2]. Før begge forhøjninger på dejbeholderen ind i stavadapterens [4] føringsskiner.
- Δ på dejbeholderen [5] skal vise på [1] på motorenheden [2] (fig. D).
- Lås dejbeholderen [5] fast med en drejning af motorenheden [2] med uret. Δ på dejbeholderen skal vise på [1] på motorenheden [2] (fig. E).
- Sæt dejbeholderen [5] korrekt på motorenheden [2]. Ellers kan funktionen være begrænset.

● **Betjening**

❗ **BEMÆRK:**

- Anvend ikke produktet længere end 2 minutter uden afbrydelse (korttidsdrift = 2 minutter). Lad først produktet køle af før næste anvendelse.
- Fyld højest dejbeholderen [5] til markeringen **-MAX-**.
- Anvend altid kun én kageplade [6] eller én tylle [9], aldrig flere på samme tid.
- Hold aldrig produktet med dejbeholderen [5] op ad efter placering af dejbeholderen. Dette kan forårsage, at ingredienserne trænger ind i motorenheden [2].

● **Brug af produktet**

- Fjern dejbeholderen [5] fra motorenheden [2].
- Sæt den ønskede kageplade [6] eller tylle [9] i dejbeholderen [5] (se "Isætning af kageplade" og "Isætning af tylle").
- Form dejen til en rulle. Påfyld dejrullen i dejbeholderen [5].
- Forbind dejbeholderen [5] med motorenheden [2] (se "Samling af produkt").
- Tilslut netstikket [3] til en stikkontakt. Produktet er nu klart til brug.
- Hold produktet med kagepladen [6] eller tyllen [9] nedad på bagepladen.
- Hold startknappen [1] trykket nede, indtil den første kiks er formet.
- Hvor længe startknappen [1] skal holdes nede, er afhængigt af kiksens ønskede form og størrelse.

- Hvis du kun trykker kort på startknappen [1], former du en lille kiks. Jo længere tid du holder startknappen trykket ned, jo større bliver kiksken.
- Slip startknappen [1], og placér produktet i en anden position.
- Gentag trinene, til du har formet et tilstrækkeligt antal kiks. Placér den ønskede mængde kiks på pladen.

● **Genopfyldning af produktet**

- Fjern dejbeholderen [5] fra motorenheden [2].
- Skub stavadapteren [4] tilbage i motorenheden [2].
- Fyld dejbeholderen [5].
- Saml produktet igen (se "Samling af produkt").

● **Opskrift**

● **Småkager**

🕒: 30 min



125 g	Smør
125 g	Fint sukker
1 brev	Vaniljesukker
1	Æg
1	Æggehvite
250 g	Mel (type 405)
1 knivspids	Salt

Tilberedning:

- Rør smør, sukker, vaniljesukker, salt, æg og æggehvite sammen, til det skummer.
- Rør melet i blandingen.
- Form små småkager med produktet på bagepladen.
- Bages 12-15 minutter ved 175-190 °C, varmluft.

- ❗ **BEMÆRK:** Hvis dejen er for klæbrig, anbringes den i fryser i 15 minutter.

● Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Afhjælpning
Produktet viser ingen funktion.	Produktet er ikke forbundet med en stikkontakt.	Stik netstikket 3 ind i stikkontakten.
	Startknappen 1 er ikke aktiveret.	Aktivér startknappen 1 .
Stavadapteren 4 bevæger sig ikke.	Dejbeholderen 5 er ikke rigtigt forbundet med motorenheden 2 .	Lås dejbeholderen 5 (se "Samling af produkt").
	Dejen/massen er for fast.	Fortynd dejen med lidt væske (fx vand eller mælk).
Kiksene er for små.	Startknappen 1 blev ikke trykket længe nok.	Tryk startknappen 1 i længere tid.
Kiksene er for store.	Startknappen 1 blev trykket ned for længe.	Tryk på startknappen 1 i kortere tid.
Dejen kan ikke presses ud.	Dejen er for fast.	Fortynd dejen med lidt væske (fx vand eller mælk).
Kiksene holder ikke sin form.	Dejen er for tynd	Tilføj noget mel til dejen.
	Dejen er for klistret.	Læg dejen i fryseren i 15 minutter.
Kagepladen 6 er forstoppet.	Dejen er ikke finporet nok.	Anvendelse af nødder, chokoladestykker eller lignende ingredienser anbefales ikke.
Kiksformen er ikke konsistent.	Kiksene klæber ikke på bagepladen.	Det anbefales ikke at smøre bagepladen.
Dekorationen klæber ikke.	Dejen/massen er ikke fugtig nok.	Pensl stedet, som skal dekoreres, med lidt vand eller mælk.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **FARE! Risiko for elektriske stød!**

Før rengøring: Afbryd altid produktet fra stikkontakten.

⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand. Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.

⚠ **OBS!** Anvend ingen skuremidler, aggressive rengøringsmidler, hårde børster eller spidse genstande til rengøring af produktet. Ellers er der risiko for materielle skader.

Del	Rengøring
2 Motorenhed	■ Tør delen af med en let fugtet klud. ■ Om nødvendigt anvendes opvaskemiddel.
4 Gevindstav med stavadapter	■ Rengør delene med vand og lidt opvaskemiddel.
5 Dejbeholder	
6 Kageplader	■ Skyl derefter delene med klart vand.
7 Låsering	
8 Adapterlukning	
9 Tyller	
10 Tylleadapter	

- Efter rengøring: Lad delene tørre.

● Opbevaring

- Før opbevaring: Vask produktet.
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07931

Version: 07/2021

IAN 367772_2101

